



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

TRANS/WP.11/2004/8  
29 July 2004

RUSSIAN  
Original: FRENCH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по перевозкам скоропортящихся  
пищевых продуктов

Шестидесятая сессия  
Женева, 2-5 ноября 2004 года  
Пункт 7 b) и c) повестки дня

ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПОПРАВКИ К СОГЛАШЕНИЮ О МЕЖДУНАРОДНЫХ  
ПЕРЕВОЗКАХ СКОРОПОРТЯЩИХСЯ ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТОВ  
И О СПЕЦИАЛЬНЫХ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВАХ,  
ПРЕДНАЗНАЧЕННЫХ ДЛЯ ЭТИХ ПЕРЕВОЗОК (СПС)

Сообщение правительства Франции

**1. Предложения по поправкам к Соглашению СПС**

(Изменения, внесенные в первоначальный текст, выделены курсивом)

***1.1 - Приложение 1, добавление 1, пункт 2 c)***

Встроенные элементы, не создающие значительных термических мостиков, в тех случаях, когда толщина изоляционного материала этих встроенных элементов достаточна и если их количество незначительно, не приводят к заметному увеличению коэффициента К. Тем не менее следует уточнить допускаемые отклонения при наличии

таких встроенных элементов в протоколах испытаний таким образом, чтобы подобная практика не приводила к отклонениям, ставящим под угрозу санитарную безопасность перевозимых пищевых продуктов, и не давала повода для нарушений.

### **Предлагаемая поправка**

Исходя из этого, Франция предлагает включить в пункт 2 с) добавления 1 к приложению 1 следующий абзац:

*"Дополнительные встроенные элементы\* в протоколе первоначальных испытаний должны отвечать следующим условиям:*

- *совокупный эквивалентный объем изоляционного материала всех встроенных элементов составляет менее 1/100 общего объема изоляционного материала изотермической камеры;*
- *минимальная толщина остального изоляционного материала по отношению к встроенным элементам составляет не менее 20 мм."*

и добавить в сноске в конце страницы определение встроенных элементов:

- \* *"Встроенные элементы: встроенными считаются элементы, которые уменьшают объем изоляционного материала".*

### **1.2 - Приложение 1, добавление 2, пункт 29 с)**

Данное предложение имеет целью устранить существующую двусмысленность в отношении частоты осмотров транспортных средств, перевозящих пищевые продукты при регулируемой температуре, с учетом того факта, что визуальные осмотры, производимые экспертом, назначенным компетентным органом, не являются достаточными, например для объективной оценки старения изоляционного материала транспортного средства после нескольких лет эксплуатации, как это имеет место в случае транспортных средств с 12-летним сроком эксплуатации.

И действительно, после 12 лет эксплуатации старение транспортного средства достаточно непредсказуемо, что требует проведения другого контроля, помимо визуального. Этот контроль должен охватывать все составные элементы транспортных средств (кузов и установку).

### **Предлагаемая поправка**

Исходя из этого, Франция предлагает включить в пункт 29 с) добавления 2 к приложению 1 следующий абзац:

*"iv) Транспортные средства со сроком эксплуатации более 12 лет можно продолжать использовать для перевозки скоропортящихся пищевых продуктов по смыслу настоящего Соглашения только после успешного прохождения изотермического испытания, определенного в пунктах 7-27 настоящего добавления. После этого испытания класс транспортного средства устанавливается в зависимости от полученных результатов. Кроме того, если транспортное средство оснащено холодильным устройством или приспособлением для обогрева, оно должно удовлетворять условиям испытания на эффективность, определенного в пунктах 32-47 настоящего добавления".*

---